



# POST CARD

## Y DITECTIF CARDIAU POST

Duncan Brown

**Ydych chi wedi anfon cerdyn post ar eich gwyliau erioed?  
Ydych chi wedi derbyn cerdyn post gan rywun arall ar wyliau?**

Mae cardiau post yn dweud llawer wrthym am bobl ac am y lleoedd y maen nhw'n ymweld â hwy ac mae hen gardiau post yn dweud llawer am fyd a chyfnod sydd efallai wedi hen fynd yn angof.

Dyma hen gerdyn post a brynais mewn ffair yn ddiweddar wedi ei anfon o le yr wyf yn ei adnabod yn dda iawn, sef dyffryn Abergwyngregyn rhwng Bangor a Llanfairfechan. Bu dyffryn Aber a'i raeadr fawr yn boblogaidd gydag ymwelwyr ers o leiaf ganrif a hanner a daeth y cerdyn i mi fel un sbesial o'r gorffennol. Dyma'r cerdyn (y ddwy ochr) a map i ddangos dyffryn Aber.



**Sior V sydd ar y stamp, brenin a deyrnasodd rhwng 1910 a 1936.**

Mae'r marc post yn awgrymu i'r cerdyn gael ei bostio (ac felly mae'n debyg, ei ysgrifennu) ym mis Ebrill (**APR**il) yn y flwyddyn 1912.



## Beth mae'r cerdyn hwn yn ei ddweud wrthym am UN ymwelydd dros y cyfnod?

*Lunch time*

*We are sitting up by  
the falls - it looks lovely.  
We expect to meet Arthur  
on the way back - I shall  
be very busy all the way  
back as I have seen  
several blossom trees and the  
girls think I shall have to climb  
them - I am missing you dear.  
love Jess*

Person o'r enw Jess a ysgrifennodd y cerdyn amser cinio ar ddiwrnod braf wrth Rhaeadr Fawr Aber [pwynt A ar y map.]

Mae'n siwr mai Aber Falls oedd ei enw iddi hi, fel ar y cerdyn.

**Faint o Gymry sydd yn dal i ddefnyddio'r Saesneg yn hytach na'r Gymraeg am leoedd fel hyn?**

**PAM?**

### **Mae hi'n dweud ei bod hi am gyfarfod Arthur ar ei ffordd i lawr.**

Tybed sut oedd hi ac Arthur wedi cyrraedd Abergwyngregyn a'r Rhaeadr Fawr?

Ar y rheilffordd dybiwn i y daethant i Aber [pwynt B ar y map,] a gyda cheffyl a thrap beth o'r ffordd i fyny oddi yno.



Dyma gerdyn arall o'r un cyfnod yn dangos ceffylau a cherbydau ger y Bontnewydd, Aber, hanner ffordd rhwng y stesion a'r rhaeadr [pwynt C ar y map.]



**Os ydych chi am weld sut mae'r llecyn arbennig hwn wedi newid, ac os ydych chi'n byw neu'n aros yn yr ardal, ewch am dro i edrych arno heddiw. Gwnewch restr o'r newidiadau mân a mawr.**

**Yn ôl ei stori ar y cerdyn roedd Jess wedi gweld blodau ar y coed ar ei ffordd i fyny ac roedd hi'n bwriadu eu casglu nhw ar ei ffordd i lawr. Roedd ei chymdeithion yn meddwl y byddai'n rhaid iddi ddringo'r coed i gael beth roedd hi eisiau.**

**Pa goed fyddai angen eu dringo er mwyn casglu blodau a (dyma'r cwestiwn mawr!) blodau pa goed fyddai i'w gweld yn nyffryn Aber ym mis Ebrill?**

Dyma'r coed posibl a thua pryd y byddent yn debygol o fod wedi blodeuo ym 1912 (ar gyfartaledd ystadegol:)

<b>Llwyn drain duon</b>	<b>10 Ebrill</b>
<b>Pren afalau surion bach</b>	<b>3 Mai</b>
<b>Ceiriosen</b>	<b>10 Ebrill</b>
<b>Llwyn drain gwynion</b>	<b>10 Mai</b>
<b>Ysgaw</b>	<b>27 Mai</b>

Am fwy o wybodaeth ystadegol am hinsawdd y cyfnod, ynghyd â chymariaethau â heddiw, gweler yr Atodiad Data.

### Gwaith trafod

- \* Beth am Jess ei hun?
- \* Pwy oedd ei chymdeithion, y merched?
- \* Pwy oedd Arthur?
- \* Beth tybed oedd hi'n mynd i'w wneud â'r blodau?
- \* A oedd Jess ar ei gwyliau?
- \* Os na, pam aeth hi yno?
- \* Pam ysgrifennu cerdyn i rywun yn Llandudno, sydd mor agos i Aber?

### Gwaith ymchwil

- \* Beth oedd yn digwydd yng Nghymru, Prydain Fawr a'r byd yn 1912?
- \* Am beth fyddai pobl yn poeni?
- \* Pwy oedd y Prif Weinidog ar y pryd?
- \* Sut ddillad fyddai Jess yn eu gwisgo?
- \* Credai pobl weithiau fod dod â rhai mathau o flodau i'r ty yn dod ag anlwc.

#### **Holwch am yr hen ofergoelion hyn.**

Gallwch holi'r wefan ganlynol neu rai perthnasol eraill:  
[www.bbc.co.uk/history/bytime/wales/20th-century-wales.shtml](http://www.bbc.co.uk/history/bytime/wales/20th-century-wales.shtml)

neu unrhyw lyfr neu wyddoniadur addas.

**Atebion os gwelwch yn dda ar gerdyn post diddorol o'ch hardal chi at:  
Duncan Brown, Gwelfor, Ffordd Ceunant, Waunfawr, Caernarfon, Gwynedd.  
neu drwy ebost.**

COFIWCH BOD EIN HANES I'W GANFOD YN Y PETHAU BACH YN OGYSTAL Â'R PETHAU MAWR - POB HWYL AR Y GWAITH DITECTIF.

## ATODIAD DATA

Casglodd y Dr. Tim Sparks a thîm astudio Newid Hinsawdd y Ganolfan Ecoleg a Hydroleg yn Swydd Huntingdon fanylion am gyfnodau blodeuo coed dros nifer o flynyddoedd.

Y mae'r tabl isod yn dangos data cyfartaledd dyddiadau blodeuo'r 17 mlynedd o bobtu 1912 ynghyd â data ein cyfnod ni fel cymhariaeth (cofnodion Swydd Gaerwrangon.)

	<b>Drain duon</b>	<b>Ceirios</b>	<b>Afalau surion bach</b>	<b>Drain gwynion</b>	<b>Ysgaw</b>
<b>Blodeuo yng nghyfnod 1912</b>	10 Ebrill	10 Ebrill	3 Mai	10 Mai	27 Mai
<b>Blodeuo 1999-2001</b>	18 Mawrth	Dim data	Dim data	1 Mai	11 Mai

Yn ôl ei gofnodion, ymddengys fod Gwanwyn 1912 yn Lloegr yn gynhesach nag arfer a gellid disgwyl y byddai blodau wedi agor 7 – 8 niwrnod ynghynt na'r arfer ar y pryd. Ar y llaw arall, byddent fymryn yn hwyrach yn Abergwyngregyn nag yn Swydd Gaerwrangon.

Cewch wybodaeth bellach ar wefan y Ganolfan dan yr enw [Centre for Ecology and Hydrology](#).